

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 44130907
7polig für Ford Mondeo Lim. ab Bj. 93 - 11.00

Bestell-Nr. 44130913
13 polig für Ford Mondeo Lim. ab Bj. 93 - 11.00



44 13 09 07/13 / 05.00

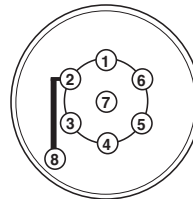
Inhalt:	1 Leitungsstrang	1 Durchführungstülle	3 Sprengring
	1 Steckdose	3 Schraube M5 x 35	1 Blechschraube
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5	8 Kabelbinder

Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidungen zu den Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar sind.
- Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle ein Loch ca. Ø 6 mm in den Kofferraumheckblech (eventuell hinter Steckdose). Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel. Befestigen Sie die mitgelieferte Kabeltülle in der Bohrung.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthaler verlegen.
 - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

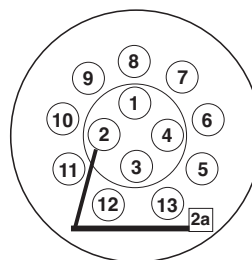
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	blau
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	rot / gelb
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	blau / rot
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	orange
Bremsleuchte	6 (54)	violett
Schlußleuchte links	7 (58L)	orange / weiß
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	violett / gelb



Kontaktbelegung 7pol der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	blau
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	rot / gelb
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	violett / gelb
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	blau / rot
Schlußleuchte rechts	5	orange
Bremsleuchte	6	violett
Schlußleuchte links	7	orange / weiß
Rückfahrleuchte	8	violett / orange
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	braun / grün 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß 2,5mm ²



Kontaktbelegung 13pol der Steckdose

- Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenthaler befestigen.
 - Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
- Das Leitungssatzende das mit einem **R** gekennzeichnet ist, am fahrzeugseitigen Kabelstrang zu der **rechten Schlußleuchte** verlegen.

7. Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 7-fach von der **rechten Schlußleuchte** abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken, verrasten.
- a) Verbleibendes Steckgehäuse 7-fach des Leitungssatzes auf die **rechte Schlußleuchte** stecken und verrasten.
8. Das verbleibende Leitungssatzende am fahrzeugseitigen Kabelstrang zu der **linken Schlußleuchte** verlegen. Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 7-fach von der **linken Schlußleuchte** abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken, verrasten.
- a) Verbleibendes Steckgehäuse 7-fach des Leitungssatzes auf die **linken Schlußleuchte** stecken und verrasten.
9. Die Leitungen **braun** und **weiß** (nur bei 13pol) an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

10. Stromversorgung Anhänger:

Nur bei 13pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und braun/grün) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Art.-Nr. 990799

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Art.-Nr. 990699

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Electrical Set for Trailer Connection

Part no.: 44130907
7-pin Ford Mondeo Lim manufactured from 11.93 -

Part no.: 44130913
13-pin Ford Mondeo Lim manufactured from 11.93 -



44 13 09 07/13 / 05.00

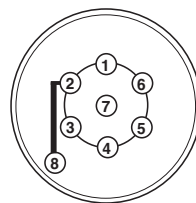
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	1 Rubber grommet
	1 Socket	3 Nuts M5	1 Sheet-metal screw
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	8 cable ties

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove the covering floor in the boot and remove the rear light covers.
3. In order to connect the cable set with socket drill the 6mm hole in the backside of the vehicle boot (possible opposite to socket mounting point). Increase the diameter to 20mm. Secure it with anti-corrosion remedy.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Pull the end of cable set with metal terminal and attached rubber grommet through the hole described in point 3 from boot outside to socket mounting point, mount the rubber grommet in the hole,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

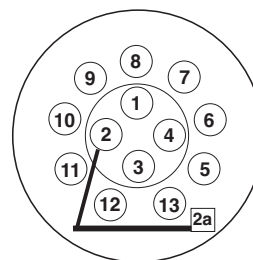
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	blue
Fog light	2 (54-G)	red/yellow
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	blue/redy
Tail light right	5 (58-R)	orange
Stop light	6 (54)	violet
Tail light left	7 (58L)	orange/white
Fog light	8 (58-b)	violet/yellow



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	blue
Trailer fog light	2	red/yellow
Rear fog light	2a	violet/yellow
Earth	3	brown
Indicator right	4	blue/red
Tail light right	5	orange
Stop light	6	violet
Tail light left	7	orange/white
Reversing light	8	violet/orange
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	brown/green 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. Bring the end of cable set marked **R** to the right tail lamp.
 - a) Disconnect 7-way connector in vehicle tail lamp and join it with fitted connector from cable set,
 - b) Join remaining connector from cable set to right tail lamp connector.
7. Bring another end of cable set to the left tail lamp.
 - a) Disconnect 7-way connector in vehicle tail lamp and join it with fitted connector from cable set,
 - b) Join remaining connector from cable set to left tail lamp connector.
8. Connect **brown** and **white** cables (only in 13-pin sets) to earth (for instance drill the 3mm hole and connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw, do not secure the hole with anti-corrosion remedy).

9. Trailer power supply:

Refer to 13-pin version only. 3-pin connector housing (red/blue, yellow, and brown/green cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 990799
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 990699

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: 44130907
7-polige voor Ford Mondeo Lim. vanaf productiedatum 11.93-

Art. nr.: 44130913
13-polige voor Ford Mondeo Lim. vanaf productiedatum 11.93-

44 13 09 07/13 / 05.00

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	1 Rubberen kokertje
	1 Contactdoos	3 Moer M5	1 Blikschroef
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	8 Klemband

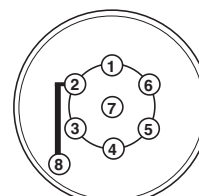
NL

Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De bekleding van de bodem van de kofferbak en de kappen van de achterlichten op het voertuig verwijderen.
- Ten einde de kabelboom naar de contactdoos door te voeren een gat met een doorsnee van 6 mm boren op een geschikte plaats in de bodem van de kofferruimte (b.v. tegenover de contactdoos). De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden samen met het bijgevoegde kokertje door de in punt 3 beschreven opening van de bagageruimte naar buiten trekken naar de bevestigingsplaat van de contactdoos, het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten.
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

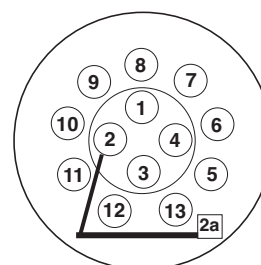
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	blauw
Mistlicht	2 (54-G)	rood/geel
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	blauw/rood
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	oranje
Remlicht	6 (54)	paars
Linker parkeerlicht	7 (58L)	oranje/wit
Mistlicht	8 (58-b)	paars/geel



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	blauw
Mistlicht aanhanger	2	rood/geel
Mistlicht voertuig	2a	paars/geel
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	blauw/rood
Rechter parkeerlicht	5	oranje
Remlicht	6	paars
Linker parkeerlicht	7	oranje/wit
Achteruitrijlicht	8	paars/oranje
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	bruin/groen 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. De uiteinden van de kabelboom gekenmerkt met **R** dienen doorgetrokken te worden naar de rechter achterlichten.
7. De 7-polige stekker van de rechter achterlichten loskoppeln en verbinden met de passende stekker van de kabelboom:
 - a) de overgebleven stekker van de kabelboom verbinden met de stekker van de rechter lichten.
8. Het andere uiteinde van de kabelboom doortrekken naar de linker lichten. De 7-polige stekker van de achterlichten loskoppelen en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom:
 - a) de overgebleven stekker van de kabelboom verbinden met de stekker van de linker lichten.
9. De **bruine** en **witte** kabels (alleen bij de 13-polige set) aansluiten op de massa (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blik Schroef en einde met het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen.

10. Stroomverzorging aanhanger

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, bruin/groen draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 990799
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 990699

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art: 44130907
à 7 pôles pour Ford Mondeo Lim. à partir de la date de fabrication 11.93-

No art.: 44130913
à 13 pôles pour Ford Mondeo Lim. à partir de la date de fabrication 11.93-

44 13 09 07/13 / 05.00

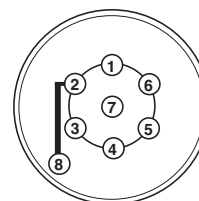
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	1 anneau en gomme
	1 jack de branchement	3 écrous M5	1 vis à tôle
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	8 bornes à bande

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter le protecteur du plancher de coffre et les protecteurs des feux arrière du véhicule.
- Afin d'amener le faisceau électrique au jack de branchement, il faut forer un orifice de diamètre de 6 mm dans une position appropriée de la paroi arrière du coffre (par exemple vis-à-vis du jack de branchement). Forer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante :
 - faire passer le bout du faisceau de câbles avec les extrémités en métal et équipés de l'anneau par l'orifice décrit au point 3 du coffre à l'extérieur, jusqu'à la poignée du jack de branchement, ensuite monter l'anneau à l'orifice foré,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

à 7 pôles

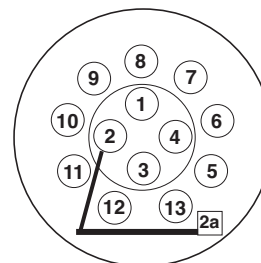
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	bleu
Feux antibrouillard	2 (54-G)	rouge/jaune
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	bleu/rouge
Feux de position	5 (58-R)	orange
Feux stop	6 (54)	violet
Feux de position gauches	7 (58L)	orange/blanc
Feux antibrouillard	8 (58-b)	violet/jaune



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	bleu
Feux antibrouillard de la remorque	2	rouge/jaune
Feux antibrouillard du véhicule	2a	violet/jaune
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	bleu/rouge
Feux de position droits	5	orange
Feux stop	6	violet
Feux de position gauches	7	orange/blanc
Feux de recul	8	violet/orange
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	brun/vert 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener le bout du faisceau indiqué par le signe **R** jusqu'aux feux droits arrière.
7. Débrancher le connecteur à 7 des feux droits arrière du véhicule et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique:
 - a) assembler l'autre connecteur du faisceau électrique au connecteur des feux droits.
8. Amener l'autre bout du faisceau aux feux gauches. Débrancher le connecteur à 7 des feux arrière et le brancher au connecteur correspondant au faisceau électrique:
 - a) brancher le connecteur restant du faisceau électrique au connecteur des feux gauches.
9. Brancher les câbles **brun** et **blanc** (seulement pour l'ensemble à 13 pôles) à la matière active (par exemple forer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide du vis à tôle monter la cosse de raccordement; ne pas protéger l'orifice à l'aide d'un produit anticorrosion).

10. Alimentation de la remorque:

Il s'agit seulement de la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, brun/vert) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires :

Fonction « plus fixe et matière active »	No art. 990799
Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »	No art. 990699

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.
Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.